

SIEMENS



SAK84

Clavier LCD avec lecteur de badges/audio

SAK94

Clavier multi-secteur avec lecteur de badges/audio

SAK9S1

Module de commutation à clé

SAK9L1

Module d'indication

Manuel de l'utilisateur

Les données et la conception peuvent être modifiées sans préavis. / La fourniture du produit dépend de sa disponibilité.

Data and design subject to change without notice. / Supply subject to availability.

© 2009 Copyright par
Siemens Building Technologies

Nous nous réservons tous les droits sur ce document et le sujet traité dans ce dernier. En acceptant le document, l'utilisateur reconnaît ces droits et accepte de ne pas publier le document ni de divulguer le sujet dont il traite en tout ou partie, de ne pas le remettre à une tierce partie quelle qu'elle soit sans notre accord préalable écrit et de ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été fourni.

We reserve all rights in this document and in the subject thereof. By acceptance of the document the recipient acknowledges these rights and undertakes not to publish the document nor the subject thereof in full or in part, nor to make them available to any third party without our prior express written authorization, nor to use it for any purpose other than for which it was provided.

Veuillez contacter le centre de support client en cas de questions ou de commentaires sur ce produit ou ce manuel. Intranet :

<http://intranet.sbt.siemens.com/fs/CSC>

E-mail : fs.support.sbt@siemens.com

Tél. : +49 89 9221 8000

Guide d'orientation

SAK84

Fonctions du SAK84

SAK94

Fonctions du SAK94

SAK84

SAK94

Fonctions du SAK84 et du SAK94

Table des matières

1	Sécurité	5
1.1	Groupe ciblé	5
1.2	Consignes de sécurité générales	5
2	Directives et standards	6
2.1	SAK84 / SAK94	6
2.2	SAK9L1 / SAK9S1	6
3	Description de l'unité	7
3.1	SAK84	7
3.2	SAK94	8
3.3	SAK9L1	9
3.4	SAK9S1	9
4	Connexion	10
4.1	Connexion avec code PIN	10
4.2	Connexion avec badge de proximité	11
4.3	Connexion avec code PIN et badge de proximité (double code PIN)	11
5	Fonctionnement du SAK84 / SAK94	12
5.1	Fonction des touches et de l'écran	12
5.1.1	Touches	13
5.1.2	Écran LCD	13
5.1.3	Témoins	14
5.1.4	Buzzer de confirmation	14
5.2	Activation et désactivation de partitions	15
5.2.1	Si une partition ne peut pas être activée	18
5.2.2	Activation forcée d'une partition	19
5.3	Réponse à une alarme	19
5.3.1	Obtention d'informations sur une alarme et suppression de l'alarme de la mémoire	19
5.3.2	Carillon et buzzer combinés	20
5.4	Utilisation du menu Utilisateur	21
5.4.1	Accès au menu Utilisateur	21
5.4.2	Fonctions du menu Utilisateur	21
5.4.3	Sélection d'options de menu	22
5.4.4	Saisie	23
5.4.5	Sortie du menu Utilisateur	24
5.5	Utilisation du menu local du SAK84 / SAK94	24
5.5.1	Paramètres dans le menu local	24
5.5.2	Modification des paramètres via le menu Utilisateur	26
5.6	Test des témoins, de l'écran et du buzzer	26
5.7	Dépannage	27
6	Fonctions optionnelles du SAK84 / SAK94	28
6.1	Initialisation des communications vocales avec le centre de réception d'alarme (assistance distante)	28
6.2	Contrôle de la caméra sur le moniteur	28
6.3	Déclenchement d'une alarme de type panique (alarme silencieuse)	28
6.4	Réception de messages d'alarme par SMS	29
6.5	Contrôle de la centrale par téléphone	29
6.6	Vérification audio par téléphone	30
7	Fonctionnement du SAK9L1	31

7.1	Modes de fonctionnement.....	31
7.2	Mode connecté.....	32
7.2.1	Déblocage	32
7.2.2	Fonction des touches et de l'écran	32
7.2.3	Activation/désactivation de partitions.....	33
7.3	Mode autonome	33
8	Fonctionnement du SAK9S1.....	34
8.1	Modes de fonctionnement.....	34
8.2	SAK9S1 en tant module de déblocage pour le SAK84/SAK94 (mode connecté).....	35
8.2.1	Déblocage des témoins.....	35
8.2.2	Déblocage et connexion au SAK84 / SAK94	35
8.2.3	Désactivation du déblocage et de la connexion.....	36
8.3	Mode autonome	36
8.3.1	SAK9S1 en tant que module transpondeur	36
8.3.2	SAK9S1 en tant que module transpondeur et module de déblocage pour le SAK9L1	36
8.3.3	SAK9S1 en tant que module de déblocage pour le SAK9L1.....	36
8.4	Mode isolé.....	37
9	Nettoyage.....	38
10	Mise au rebut.....	38
11	Glossaire.....	38
12	Annexes	39
12.1	Structure du menu Utilisateur pour les centrales SI120 et SI220	39
12.2	Structure du menu Utilisateur pour les centrales SI410	40

1 Sécurité

1.1 Groupe ciblé

Les instructions fournies dans cette documentation sont destinées au groupe suivant :

Groupe de personnes	Activité	Qualification
Opérateur	N'exécute que les étapes nécessaires au bon fonctionnement du produit, du périphérique ou du système.	Lecture et compréhension des instructions fournies dans la documentation sous la désignation 'Fonctionnement'. Aucune formation spéciale requise. Introduction par le personnel technique éventuellement nécessaire.

1.2 Consignes de sécurité générales

- Lisez les consignes de sécurité générales avant d'utiliser l'unité.
- Conformez-vous aux consignes de sécurité indiquées sur l'unité.
- Conservez ce document pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Joignez ce document au produit en cas de transfert.
- N'utilisez l'unité qu'en intérieur, dans des espaces secs.
- N'exposez pas l'unité aux gouttes ou projections d'eau.

2 Directives et standards

2.1 SAK84 / SAK94

Ce produit est conforme aux exigences de la directive européenne 99/5/EEC portant sur les équipements terminaux radio et de télécommunication. La déclaration de conformité aux directives européennes est disponible pour les autorités compétentes auprès de :

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Directive européenne 'R&TTE' 99/5/EC

Le produit a été testé conformément aux standards suivants afin de démontrer sa conformité aux exigences de la directive européenne 99/5/EC :

Interférences émises :	EN 55022
Résistance aux interférences :	EN 50130-4
Sécurité :	EN 60950-1
Radio :	EN 300 330-2

2.2 SAK9L1 / SAK9S1

Ce produit est conforme aux exigences de la directive européenne 2004/108/EEC portant sur la compatibilité électromagnétique. La déclaration de conformité aux directives européennes est disponible pour les autorités compétentes auprès de :

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Directive européenne 2004/108/EEC sur la compatibilité électromagnétique

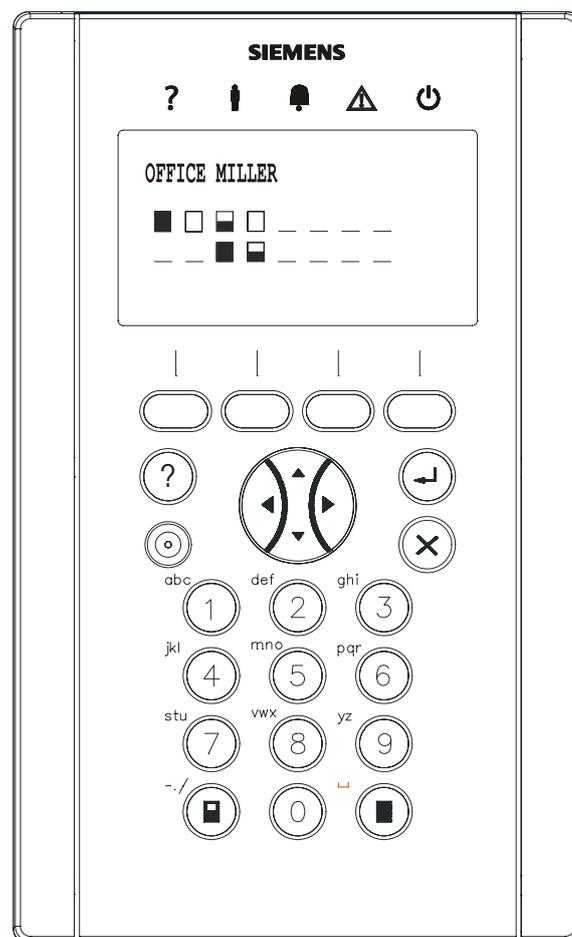
Le produit a été testé conformément aux standards suivants afin de démontrer sa conformité aux exigences de la directive européenne 2004/108/EEC :

Interférences émises :	EN 55022
Résistance aux interférences :	EN 50130-4

3 Description de l'unité

3.1 SAK84

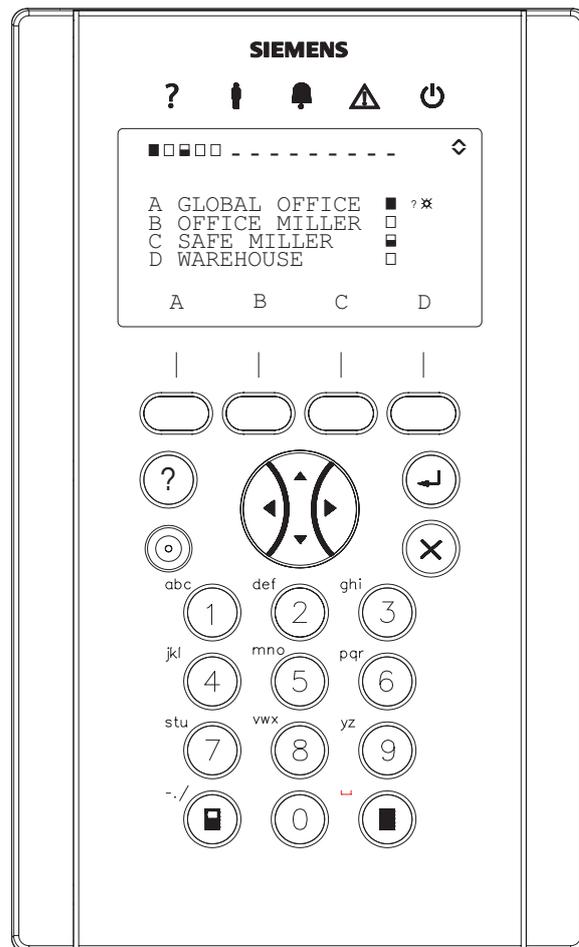
Le SAK84 est équipé d'un lecteur de badges de proximité (125 kHz) facilitant l'accès des utilisateurs, d'un haut-parleur/micro pour vérification des alarmes, de touches programmables et d'un grand écran LCD (2 lignes avec 16 caractères par ligne) pour une plus grande facilité d'emploi. Les fonctionnalités du produit peuvent être améliorées au moyen du module d'extension SAK9S1.



3.2 SAK94

Le SAK94 est équipé d'un lecteur de badges de proximité (125 kHz) facilitant l'accès des utilisateurs, d'un haut-parleur/micro pour vérification des alarmes, de touches programmables et d'un grand écran LCD (4 lignes avec 16 caractères par ligne). Il permet d'exploiter jusqu'à 16 partitions, dont quatre sont affichées en permanence.

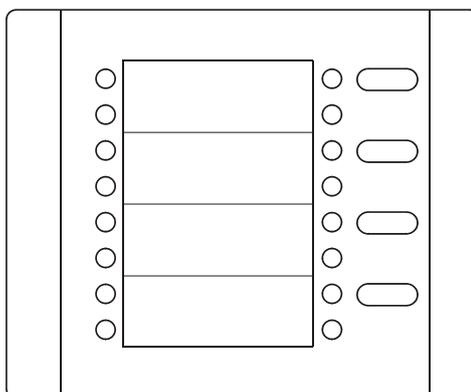
Les fonctionnalités du produit peuvent être étendues au moyen des modules d'extension SAK9S1 et SAK9L1.



Pour une définition du terme Partition et d'autres désignations, veuillez vous reporter au glossaire au chapitre 7.

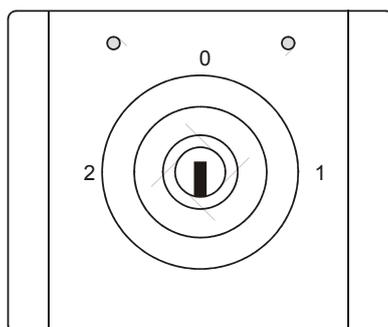
3.3 SAK9L1

Le SAK9L1 est un module d'annonce universel équipé de 16 témoins et de 4 touches de fonction. En mode connecté avec le SAK94, l'état de quatre partitions est indiqué par les témoins et la configuration peut être effectuée au moyen des touches de fonction (selon le type de centrale et le firmware). En mode autonome, les fonctions des témoins et des touches peuvent être librement définies par la centrale. Le module intègre également un buzzer programmable pour notification acoustique.



3.4 SAK9S1

Le SAK9S1 est un module universel d'interrupteur à clé. Lorsqu'il est combiné au SAK94, au SAK84 ou au SAK9L1, le SAK9S1 est utilisé pour débloquer le clavier. En mode autonome, les fonctions des témoins et les positions d'interrupteur à clé peuvent être librement définies par la centrale. Le module intègre également un buzzer programmable pour notification acoustique.



4 Connexion

4.1 Connexion avec code PIN

SAK84

Exigence préalable :

La date et l'heure sont normalement indiquées sur l'écran LCD.
L'écran d'accueil peut être personnalisé pour chaque client.

1. Saisissez le code PIN (= code d'autorisation) au moyen des touches numérotées ① - ⑨.
→ L'état des 16 partitions est affiché au centre de l'écran sur deux lignes et le nom de la partition actuelle est indiqué en haut de l'écran.

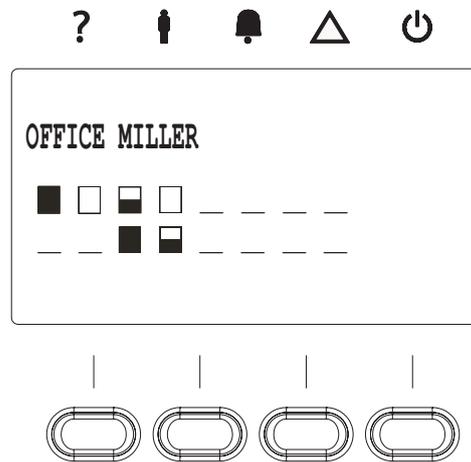


Fig. 1 État des partitions



Comment corriger une erreur de saisie

Supprimez toute erreur de saisie au moyen de la touche (X) puis ressaisissez le code PIN.
Si vous saisissez un code PIN erroné quatre fois de suite, la saisie est bloquée pendant une minute.
Attendez une minute et saisissez le bon code PIN.

SAK94

Exigence préalable :

La date et l'heure sont normalement indiquées sur l'écran LCD.
L'écran d'accueil peut être personnalisé pour chaque client.

1. Saisissez le code PIN (= code d'autorisation) au moyen des touches numérotées ① - ⑨.
→ L'état des quatre partitions est affiché au centre de l'écran et celui de toutes les partitions sur la ligne supérieure. Reportez-vous également au chapitre 5.1.2 : Écran LCD.

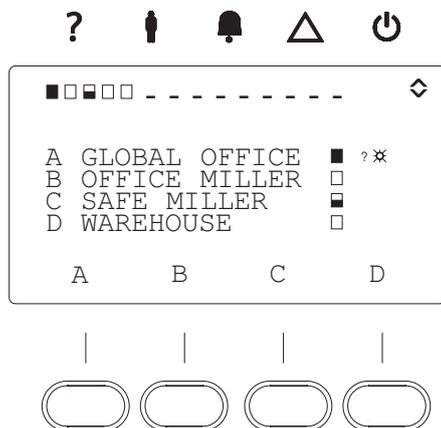


Fig. 2 État des partitions

**Comment corriger une erreur de saisie**

Supprimez toute erreur de saisie au moyen de la touche  puis ressaisissez le code PIN.

Si vous saisissez un code PIN erroné quatre fois de suite, la saisie est bloquée pendant une minute. Attendez une minute et saisissez le bon code PIN.

4.2 Connexion avec badge de proximité

SAK84 SAK94

Exigence préalable :

Le code PIN enregistré sur le badge de proximité a été lu par le système.

1. Présentez le badge de proximité au clavier.

4.3 Connexion avec code PIN et badge de proximité (double code PIN)

SAK84 SAK94

Exigence préalable :

Les deux codes PIN ont été configurés dans le système.

1. Présentez le badge de proximité au clavier.
2. Saisissez le code PIN au moyen des touches  - .

Ou inversement.

5 Fonctionnement du SAK84 / SAK94

5.1 Fonction des touches et de l'écran

SAK84 SAK94

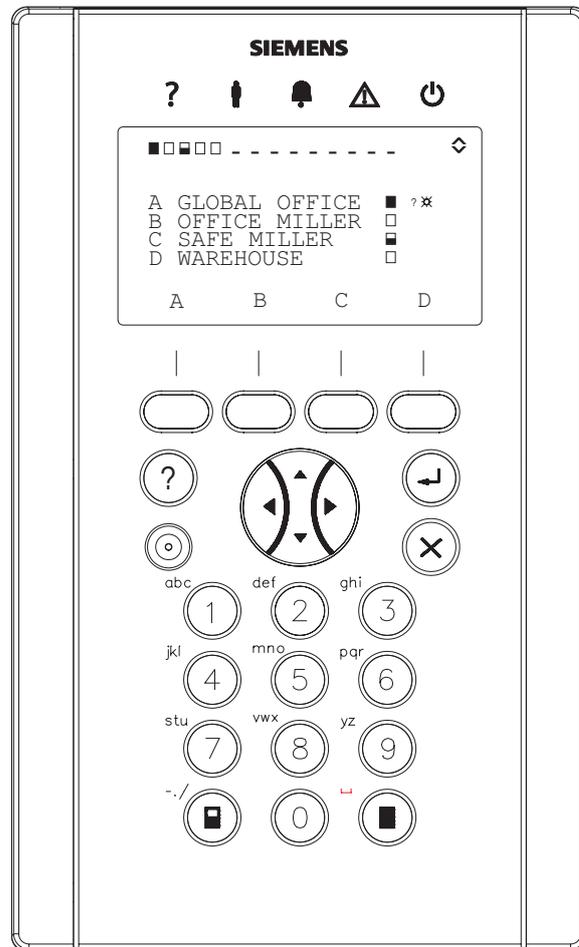


Fig. 3 SAK94

5.1.1 Touches

SAK84 SAK94

Touche	Fonction
	Permet d'afficher des informations sur les alarmes et les dysfonctionnements.
	<ul style="list-style-type: none"> • Permettent de sélectionner un élément dans une liste. • Permettent de modifier une valeur.
	Permettent de déplacer le curseur latéralement.
	<ul style="list-style-type: none"> • Permet de retourner au menu. • Permet de réinitialiser les buzzers, la sirène et les alarmes dans la mémoire.
	Permet de confirmer un élément affiché ou une entrée.
	Permettent de saisir des chiffres ou des lettres.
	Permet d'activer totalement toutes les ou une des partitions pour lesquelles vous disposez d'une autorisation (reportez-vous au chapitre 5.2 'Activation et désactivation de partitions').
	Permet d'activer partiellement une des partitions pour lesquelles vous disposez d'une autorisation (reportez-vous au chapitre 5.2 'Activation et désactivation de partitions').
	Permet de désactiver toutes les partitions pour lesquelles vous disposez d'une autorisation (reportez-vous au chapitre 5.2 'Activation et désactivation de partitions').
4 fois	<p>Touches (= touches de fonction contextuelles)</p> <p>Exemple : Si @ apparaît sur une touche sur l'écran, cette touche peut 'appeler un menu'.</p>
	Permet d'activer/de désactiver la fonction de carillon.
	Permet d'activer la fonction de stockage du badge.

5.1.2 Écran LCD

SAK84

Il fournit des informations sur l'état des partitions.

Élément affiché	Informations fournies...
Global Office	Nom de la partition
	Partition totalement activée
	Partition partiellement activée
	Partition désactivée

SAK94

Il fournit des informations sur l'état des partitions.

Élément affiché	Informations fournies...
A:Global Office	Nom de la partition
	Partition totalement activée
	Partition partiellement activée
	Partition désactivée
?	Configuration de la partition actuellement impossible (cf. chapitre 5.2.1 'Si une partition ne peut pas être activée')
	Alarme au niveau de la partition (cf. chapitre 5.3 'Réponse à une alarme')
	Dysfonctionnement au niveau de la partition (cf. chapitre 5.7 'Dépannage')

5.1.3 Témoins

SAK84

Ils fournissent des informations sur l'état des partitions en mode inactif.

Symbole	Couleur	État	Informations fournies...
?	Orange	Allumé	<ul style="list-style-type: none"> ● Signal du capteur présent ● Alarmes non réinitialisées dans la mémoire ● Dysfonctionnement (cf. chapitre 5.7 'Dépannage')
†	Vert	Éteint	Partition par défaut totalement activée
		Allumé	Partition par défaut désactivée
		Clignotant	Partition par défaut désactivée
🔔	Rouge	Allumé	Alarme en mémoire (cf. chapitre 5.3 'Réponse à une alarme')
⚠	Orange	Allumé	Dysfonctionnement du système (cf. chapitre 5.7 'Dépannage')
①	Vert	Allumé	Bon fonctionnement du système
		Clignotant	Tension secteur manquante (cf. chapitre 5.7 'Dépannage')

SAK94

Ils fournissent des informations sur l'état des partitions en mode inactif.

Symbole	Couleur	État	Informations fournies...
?	Orange	Allumé	<ul style="list-style-type: none"> ● Signal du capteur présent ● Alarmes non réinitialisées dans la mémoire ● Dysfonctionnement (cf. chapitre 5.7 'Dépannage')
†	Vert	Éteint	Activation complète de toutes les partitions
		Allumé	Désactivation de toutes les partitions
		Clignotant	Autre (activation de plus d'une partition mais pas de toutes)
🔔	Rouge	Allumé	Alarme en mémoire (cf. chapitre 5.3 'Réponse à une alarme')
⚠	Orange	Allumé	Dysfonctionnement du système (cf. chapitre 5.7 'Dépannage')
①	Vert	Allumé	Bon fonctionnement du système
		Clignotant	Tension secteur manquante (cf. chapitre 5.7 'Dépannage')

5.1.4 Buzzer de confirmation

SAK84 SAK94

Son	Durée	Fonction
 (tonalité continue)		Indique que le système a besoin de temps pour exécuter une opération. La tonalité continue prend fin une fois l'opération exécutée par le système.
 ...	10 secondes	Indique que le système a besoin de temps pour exécuter une opération lorsqu'un capteur est déclenché.
 (tonalité continue)	3 secondes	Confirme que la partition a été activée avec succès.
 (2 fois)		Indique que la partition n'a pas pu être activée, mais que le dysfonctionnement peut être ignoré (cf. chapitre 5.2.2 'Activation forcée d'une partition').
 (6 fois)	3 secondes	Indique que la partition n'a pas pu être activée et que le dysfonctionnement ne peut être ignoré (cf. chapitre 5.2.1 'Si une partition ne peut pas être activée').
 ...		Indique que la partition n'a pas pu être activée après un certain délai (cf. chapitre 5.2.1 'Si une partition ne peut pas être activée').

5.2 Activation et désactivation de partitions

SAK84 SAK94

Vous pouvez changer l'état d'une partition comme suit :

La partition est...	État de la partition
Activée	Activation complète
	Activation partielle
Désactivée	Désactivation



Reportez-vous au glossaire fourni au chapitre 7 pour une définition de ces termes.

SAK84

Comment activer ou désactiver une partition dans le SAK84

Exigences préalables pour changer l'état d'une partition :

- Vous êtes connecté (cf. chapitre 4) et vous disposez des autorisations requises pour configurer des partitions.
- Le nom de la partition actuelle est affiché sur l'écran. L'état de toutes les partitions est indiqué sous le nom de la partition actuelle.

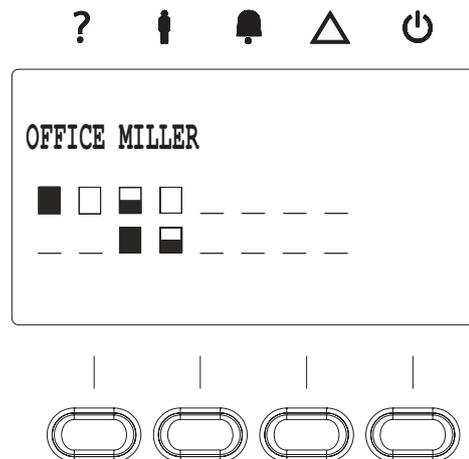


Fig. 4 Témoins, noms des partitions, icônes et touches

1. Faites défiler les données affichées au moyen des touches ◀ ▶ jusqu'à ce que la partition requise soit visible. Sélectionnez cette dernière au moyen de la touche correspondante.
 - Les icônes suivantes s'affichent sur l'écran.
 - Si la partition sélectionnée était totalement ou partiellement activée, elle est automatiquement désactivée.

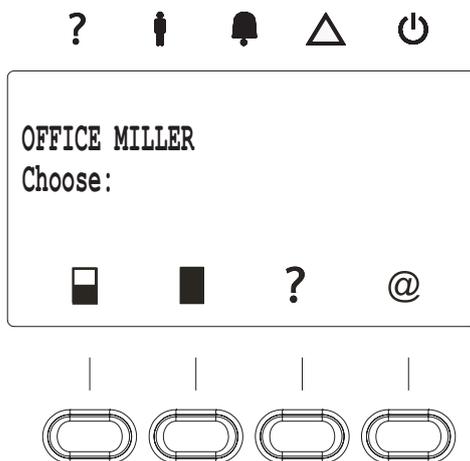


Fig. 5 Symboles

Symbole	Fonction
	Activation partielle
	Activation complète
@	Ouverture du menu utilisateur
?	Affichage des messages de dysfonctionnement

2. Appuyez sur la touche pour mettre la partition en état d'activation partielle.
3. Appuyez sur la touche pour mettre la partition en état d'activation complète.
→ L'état de la partition change.

SAK94

Comment activer ou désactiver une partition dans le SAK94

Exigences préalables pour changer l'état d'une partition :

- Vous êtes connecté (cf. chapitre 4) et vous disposez des autorisations requises pour configurer des partitions.
- Les noms des partitions sont affichés sur l'écran. L'état actuel des partitions est indiqué côté droit de l'écran et par les témoins au-dessus de l'écran.



Fig. 6 Témoins, noms des partitions, icônes et touches

1. En mode multi-adresse (affichage de quatre partitions maximum) :
Sélectionnez la partition de votre choix au moyen de la touche correspondante.
 - En mode simple adresse (affichage de 16 partitions maximum) :
Faites défiler les partitions au moyen des touches ▲ ▼ jusqu'à ce que la partition requise soit visible. Sélectionnez cette dernière au moyen de la touche correspondante.
- Si la partition sélectionnée était totalement ou partiellement activée, elle est automatiquement désactivée.
 - Les icônes suivantes s'affichent sur l'écran :

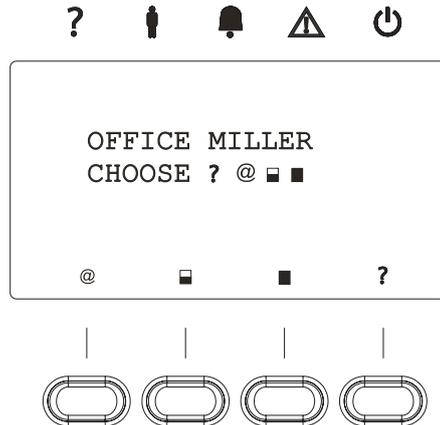


Fig. 7 Symboles

Symbole	Fonction
■	Activation partielle
■	Activation complète
@	Ouverture du menu utilisateur
?	Affichage des messages de dysfonctionnement

2. Appuyez sur la touche ■ pour mettre la partition en état d'activation partielle.
 3. Appuyez sur la touche ■ pour mettre la partition en état d'activation complète.
- L'état de la partition change.

Comment mettre simultanément toutes les partitions en état d'activation complète ou de désactivation

Exigence préalable : affichage de plusieurs partitions

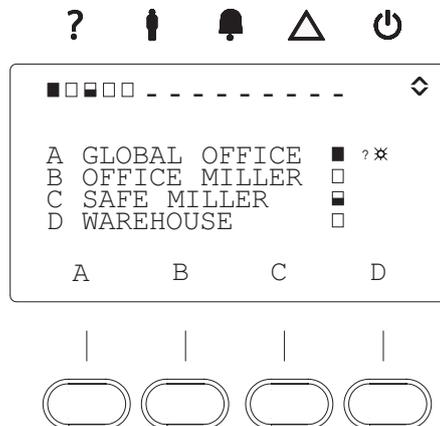


Fig. 8 Affichage de plusieurs partitions

1. Appuyez sur la touche  pour mettre toutes les partitions pour lesquelles vous disposez d'une autorisation en état d'activation complète.
2. Appuyez sur la touche  pour mettre toutes les partitions pour lesquelles vous disposez d'une autorisation en état de désactivation.



Il est impossible d'activer partiellement toutes les partitions autorisées au moyen d'un bouton.



Lors de l'activation/désactivation de toutes les partitions en mode multi-adresse, la procédure peut être annulée à tout moment en appuyant sur le bouton .

5.2.1 Si une partition ne peut pas être activée

SAK84 SAK94

Voici ce qui se produit lorsqu'une partition ne peut pas être activée :

- Le buzzer émet un signal sonore composé de 3 ou de 6 tonalités courtes pendant 3 secondes.
- Tandis que le buzzer émet le signal sonore, le message ARM. IMPOSSIBLE IN PART SET (ARM. IMPOSSIBLE EN MODE MES PARTIELLE) s'affiche sur l'écran, suivi de WARD NAME CHOOSE: (SÉL. NOM SECTEUR :)   @ ?.
- Le témoin ? s'allume.
Selon la cause du problème, les témoins  et/ou  s'allument également.

Le tableau suivant décrit les causes possibles et les solutions correspondantes :

Témoin	Cause	Solution
?	Un ou plusieurs capteurs ont été déclenchés.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche . 2. Les capteurs déclenchés sont affichés (par exemple >OPEN LOOP< WINDOW KITCHEN (>OUVRIR BOUCLE< CUISINE FENÊTRE)). 3. Si plusieurs capteurs ont été déclenchés, vous pouvez tous les afficher en appuyant sur la touche  ou . 4. Vérifiez tous les capteurs déclenchés sur site (par exemple, fermeture/ouverture de la fenêtre). 5. Réactivez le système. 6. Si vous ne pouvez pas activer le système, procédez comme suit : ignorez le dysfonctionnement ou contournez les capteurs (cf. chapitre 5.2.2 'Activation forcée d'une partition'), sous réserve que vous y soyez autorisé. Dans le cas contraire, faites une demande d'intervention.
? 	Les alarmes en mémoire n'ont pas été supprimées.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Supprimez tous les messages d'alarme en mémoire (cf. chapitre 5.7 'Dépannage'). 2. Activez la partition.
? 	Une défaillance du système a été détectée.	Reportez-vous au chapitre 5.7 'Dépannage'.

5.2.2 Activation forcée d'une partition

SAK84 SAK94

Exigences préalables :

- La ligne de détection est programmée de sorte qu'elle peut être contournée.
- Vous disposez de l'autorisation requise pour forcer l'activation de la partition.

Si vous disposez de l'autorisation appropriée, vous pouvez activer des partitions, même si elles ne sont pas prêtes.

État :

- Le témoin ? s'allume.
- Le message suivant s'affiche sur l'écran : >>>PROBLEM<<< - SELECT :
(PROBLÈME<<< - SÉL. :) ? .
- Le buzzer émet un signal sonore composé de 3 bips courts.

1. Vérifiez la raison pour laquelle la partition ne peut être activée en appuyant sur la touche ?.
2. Appuyez sur la touche .
3. Si vous voulez activer la partition partiellement, appuyez sur la touche .
Si vous voulez activer la partition totalement, appuyez sur la touche .
→    ... indique que le système vient juste d'essayer d'activer la partition.
→ Si la partition a été activée, le message WARD NAME IN PART SET (NOM SECTEUR EN MODE MES PARTIELLE) ou WARD NAME IN FULL SET (NOM SECTEUR EN MODE MES COMPLÈTE) s'affiche et le buzzer émet un signal sonore continu de 3 secondes.

5.3 Réponse à une alarme

5.3.1 Obtention d'informations sur une alarme et suppression de l'alarme de la mémoire

SAK84

Exigences préalables :

- Un capteur s'est déclenché, provoquant ainsi une alarme.
- Le témoin  s'allume.

1. Coupez le buzzer en appuyant sur la touche .
2. Saisissez le code PIN.
3. Sélectionnez une partition au moyen des touches ◀ ▶.
4. Confirmez au moyen de la touche .
5. Utilisez les touches ◀ ▶ pour naviguer entre la cause de l'alarme (par exemple, 001- ALARM - LIVING ROOM (ALARME - SEJOUR)) et la date et l'heure auxquelles l'alarme s'est déclenchée (par exemple, LIVING ROOM (SÉJOUR) 25/03/07 18:43).



Première alarme:

La première alarme qui se déclenche est indiquée par le numéro 001 dans la vue spécifiant les causes des alarmes.

- Affichez tout autre événement au moyen des touches ▲ ▼.
- Si vous y êtes autorisé, supprimez les alarmes de la mémoire en appuyant sur la touche (X).



PRÉCAUTIONS

Si les alarmes ne sont pas supprimées de la mémoire, il est possible que la partition ne puisse pas être activée (selon la configuration de la centrale) !

SAK94

Exigences préalables :

- Un capteur s'est déclenché, provoquant ainsi une alarme.
- Le témoin  s'allume.

- Coupez le buzzer en appuyant sur la touche (X).
- Saisissez le code PIN.
- Appuyez sur la touche appropriée pour sélectionner la partition indiquée par le symbole  sur l'écran.
 - La cause de l'alarme et la date et l'heure auxquelles l'alarme s'est déclenchée s'affichent simultanément.
- Affichez tout autre événement au moyen des touches ▲ ▼.
- Si vous y êtes autorisé, supprimez les alarmes de la mémoire en appuyant sur la touche (X).



PRÉCAUTIONS

Si les alarmes ne sont pas supprimées de la mémoire, il est possible que la partition ne puisse pas être activée (selon la configuration de la centrale) !

5.3.2 Carillon et buzzer combinés

SAK84

SAK94

Exigence préalable :

- La fonction de carillon a été configurée pour la ligne de détection.
- La date et l'heure sont affichées sur l'écran (état inactif).

Si le buzzer doit émettre un signal sonore en même temps que le carillon, procédez comme suit :



Le carillon ne peut être activé ou désactivé que pour **une** partition au moyen du clavier (clavier maître en mode multi-adresse et clavier par défaut en mode simple adresse). Dans toutes les autres partitions, la fonction reste ACTIVÉE ou DÉACTIVÉE. Veuillez vous renseigner auprès de l'installateur pour savoir dans quelles partitions le carillon peut être activé ou désactivé.

- Appuyez sur la touche de droite .
 - Le message suivant s'affiche sur l'écran :
ACTIVATE CHIME (ACTIVER CARILLON) - YES (OUI) =  NO
(NON) = X ou
DEACTIV. CHIME (DÉSACTIVER CARILLON) - YES (OUI) = 
NO (NON) = X.
- Sélectionnez l'option de votre choix et confirmez votre sélection.

5.4 Utilisation du menu Utilisateur

5.4.1 Accès au menu Utilisateur

SAK84

1. Saisissez le code PIN sans le confirmer.
2. Sélectionnez une zone de détection au moyen des touches ◀ ▶ et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche ↵.
3. Appuyez sur la touche @.
 - Les fonctions du menu Utilisateur pour lesquelles vous disposez d'une autorisation s'affichent, par exemple :
 - 1: MENU DE BASE
 - MODIF. CODE PERSO.

SAK94

1. Saisissez le code PIN sans le confirmer.
2. Sélectionnez une partition au moyen de la touche correspondante.
3. Appuyez sur la touche @.
 - Les fonctions du menu Utilisateur pour lesquelles vous disposez d'une autorisation s'affichent, par exemple :
 - 1: MENU DE BASE
 - MODIF. CODE PERSO.

5.4.2 Fonctions du menu Utilisateur



IMPORTANT

Vous devez appuyer sur la touche  **uniquement** lorsque vous voulez activer la fonction de stockage du badge de proximité dans le système. Vous ne devez **en aucun cas** appuyer sur cette touche sous d'autres options de menu !

SAK84 SAK94

Dans le menu Utilisateur, les fonctions suivantes vous sont proposées, selon le niveau d'autorisation défini pour votre code PIN et la centrale connectée au clavier. Dans le présent document, les noms des options de menu sont en police Courier.

- 1: MENU DE BASE
MODIF. CODE PERSO
- 2: MENU DE BASE
GESTION CODES
 - Affectation de codes PIN aux nouveaux utilisateurs
 - Affectation de droits utilisateur
 - Suppression de codes PIN
 - Programmation des fonctions des télécommandes sans fil
- 3: MENU DE BASE
MÉMOIRE JOURNAL
Affichage des événements de la partition correspondante depuis sa dernière activation

- 4: MENU DE BASE
AUTORISE L'ACCÈS
Création d'un accès pour les techniciens :
 - Déblocage du système pour commande ou programmation distante
 - Déblocage de l'accès au menu Installateur local
 - 5: MENU DE BASE
COMMUTATIONS
Arrêt des capteurs pour une période d'activation
 - 6: MENU DE BASE
FONCTIONS TEST
Activation ou test des sirènes, test flash et test de déplacement
 - 7: MENU DE BASE
FONCTION HORAIRE
Modification de la date et/ou de l'heure
 - 8: MENU DE BASE
TRANSM. VOCALE
 - Activation/désactivation des transmissions vocales ou par SMS
 - Modification des numéros de téléphone
 - 9: MENU DE BASE
DÉROGATION
Ajournement de l'activation automatique lorsque le calendrier est activé
- Les illustrations suivantes présentent les options du menu Utilisateur lorsque les centrales SI120/SI220 ou SI340/SI410/SI420 sont connectées.

5.4.3 Sélection d'options de menu

SAK84 SAK94

1. Utilisez les touches ▲ ▼ pour sélectionner l'option de menu requise.
2. Confirmez votre sélection au moyen de la touche ⏪.
 - OU –
 - Saisissez le numéro correspondant (6 pour l'option de menu Fonctions test, par exemple).
 - L'option de menu s'affiche sur la première ligne de l'écran et la première sous-option sur la deuxième ligne.
 - 1: FONCTIONS TEST
 - TEST DÉPLACEMENT

5.4.4 Saisie



Si vous n'effectuez **aucune entrée 30 secondes** après avoir appuyé sur la dernière touche, le **menu Utilisateur se ferme automatiquement**.

SAK84 SAK94

Saisie de texte libre (noms d'utilisateur, par exemple)

1. Utilisez les touches ▲ ▼ pour sélectionner l'emplacement du caractère que vous voulez saisir.
2. Appuyez sur les touches ① - ⑨ une ou plusieurs fois pour entrer les lettres et chiffres requis. Les caractères existants (lettres et chiffres) peuvent être remplacés. Le tableau suivant indique les caractères affectés aux touches.

ABC1 ①	DEF2 ②	GHI3 ③
JKL4 ④	MNO5 ⑤	PQR6 ⑥
STU7 ⑦	VWX8 ⑧	YZ9 ⑨
-./ ■	0 ⑩	Espace ■

Exemple :

Appuyez sur la touche ① une fois → A
 Appuyez sur la touche ① deux fois → B
 Appuyez sur la touche ① trois fois → C
 Appuyez sur la touche ① quatre fois → 1

3. Après avoir saisi un caractère, déplacez le curseur au moyen de la touche ►.
4. Confirmez le texte libre que vous avez saisi au moyen de la touche ⏪.

Sélection d'une option (modification des droits d'un utilisateur, par exemple)

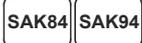
1. Ouvrez le menu.
 2: MENU DE BASE
 GESTION CODES
 → Le message MODIF. CD. PERS MENUS: 1-345678 s'affiche.
 'Numéro' = autorisation pour cette option de menu
 '.' = pas d'autorisation
2. Utilisez les touches ▲ ▼ pour sélectionner l'option requise.
3. Utilisez les touches ▲ ▼ pour modifier les droits utilisateur.
4. Confirmez votre sélection au moyen de la touche ⏪.

Changement d'état (DÉSACTIVATION d'un capteur, par exemple)

1. Sélectionnez l'option suivante :
 5: MENU DE BASE
 COMMUTATIONS

2. Utilisez les touches ▲ ▼ pour sélectionner l'objet dont vous voulez modifier l'état (le capteur LIVING ROOM (SALLE DE SÉJOUR), par exemple).
→ Dans cet exemple, le message 001:SENSOR ON LIVING ROOM (001:CAPTEUR DANS SÉJOUR) s'affiche.
3. Confirmez votre sélection au moyen de la touche ⏪.
→ Dans le cas de certaines modifications, le système exige une deuxième confirmation (SENSOR OFF? - LIVING ROOM (CAPTEUR DÉS. ? - SÉJOUR), par exemple).
4. Si nécessaire, confirmez de nouveau votre sélection au moyen de la touche ⏪.

5.4.5 Sortie du menu Utilisateur



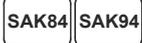
1. Appuyez sur la touche ⊗ jusqu'à ce que le message DO YOU WANT TO EXIT (VOULEZ-VOUS QUITTER LE MENU ?) s'affiche.
2. Confirmez en appuyant sur la touche ⏪.

5.5 Utilisation du menu local du SAK84 / SAK94

5.5.1 Paramètres dans le menu local



Dans le menu local, seuls les paramètres spécifiques au clavier utilisé peuvent être consultés et modifiés. Les paramètres des autres claviers branchés sur la centrale ne peuvent être consultés et modifiés qu'au moyen du menu Utilisateur.



Pour accéder (en lecture seule) au menu local :

1. Ouvrez le menu Utilisateur du clavier (cf. chapitre 5.4.1 : Accès au menu Utilisateur).
2. Appuyez simultanément sur les touches ⑦ et ⑨.
3. Faites défiler le menu en appuyant sur les touches ▲ et ▼.
→ La ou les adresses du clavier et les informations/options de configuration suivantes s'affichent :

Symbole	Option de menu	Description	Lecture	Modification	Valeur
	Volume du buzzer	Volume du buzzer sur déclenchement de chaque alarme ou acquittement négatif	x	-	0 9
	Fréquence du buzzer	Fréquence du buzzer sur déclenchement de chaque alarme ou acquittement négatif	x	-	0 9
	Volume bip touche	Volume sonore du bip émis sur pression d'un bouton	x	x	0 9
	Fréquence bip touche	Fréquence du bip émis sur pression d'un bouton	x	x	0 9
	Rétroéclairage	Illumination de l'écran LCD	x	x	0 9
	Contraste LCD	Contraste de l'écran LCD	x	-	0 9
	Régl. temp.	Facteur de correction de la température affichée. ≥ 12°C = désactivation de la température affichée. Le paramètre Régl. temp. = 12,5°C est utilisé par défaut et l'affichage de la température est désactivé. Un facteur de correction de < 12°C doit être configuré pour activer l'affichage de la température. L'utilisateur doit impérativement exécuter un étalonnage initial.	x	x	±12°C
= SI400	Mode de fonctionnement	Non applicable au fonctionnement du système.	x	-	AUTO/STD
= SI400	Version centrale et mode de fonctionnement	Non applicable au fonctionnement du système.	x	-	*Selon le type de centrale
	Adresse SAK9L1 (1 - 8)	Non applicable au fonctionnement du système. Remarque : Le message « √ ? » s'affiche en cas d'erreurs de communication.	x	-	√ / X / √ ?
	Adresse SAK9S1	Non applicable au fonctionnement du système. Remarque : Le message « √ ? » s'affiche en cas d'erreurs de communication.	x	-	√ / X / √ ?
	Mode SAK9S1	Non applicable au fonctionnement du système.	x	-	1 / 2
	Code PIN de clé	Non applicable au fonctionnement du système.	-	-	xxxxxx
USE KEY PIN	Utiliser code PIN	Non applicable au fonctionnement du système.	-	-	√ / X
	Numéro de badge	Non applicable au fonctionnement du système.	-	-	
	Tension E-Bus	Tension E-Bus Remarque : Les tensions E-Bus affichées ne sont actualisées que si le menu local est appelé (7 + 9).	x	-	Volts
Leds off	Témoins d'état éteints	Non applicable au fonctionnement du système.	x	-	√ / X Configuration usine: X
Vds keys	Verrou SAK9L1	Non applicable au fonctionnement du système.	x	-	√ / X Configuration usine: √
Pin digits	Identification Système PIN	Non applicable au fonctionnement du système.	x	-	6 / 4 Configuration usine: 6

√= activé X=désactivé

5.5.2 Modification des paramètres via le menu Utilisateur

SAK84 SAK94

Pour les paramètres qui peuvent être modifiés via le menu Utilisateur, veuillez vous reporter au tableau fourni en section 5.5.1 : Paramètres dans le menu local.

1. Ouvrez le menu Utilisateur du clavier (cf. chapitre 5.4.1 : Accès au menu Utilisateur).
2. Appuyez simultanément sur les touches ⑦ et ⑨.
→ Vous accédez aux paramètres du menu Utilisateur local.
3. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner l'option que vous voulez modifier.
4. Modifiez sa valeur au moyen des touches ◀ et ▶.
5. Appuyez sur ↵ pour appliquer la valeur définie.
6. Appuyez sur la touche ⊗ pour quitter le menu de configuration.
7. Quittez le menu Utilisateur en appuyant sur ↵.
→ Le processus de configuration est terminé.

5.6 Test des témoins, de l'écran et du buzzer

SAK84 SAK94

Cette procédure vous permet de vérifier que tous les témoins, l'écran LCD et le buzzer fonctionnent correctement :

1. Appuyez simultanément sur les touches ④ et ⑥.
→ S'ils fonctionnent correctement, tous les témoins et le buzzer doivent s'activer et l'écran devenir noir.
2. Appuyez sur la touche ⊗.
→ Le test est terminé.

5.7 Dépannage

SAK84 SAK94

Le témoin orange  indique un dysfonctionnement.

1. Coupez le buzzer en appuyant sur la touche .
2. Affichez la cause du dysfonctionnement en appuyant sur la touche .
 - Un message de dysfonctionnement s'affiche.
3. Le tableau ci-dessous répertorie les solutions devant être mises en œuvre en cas d'affichage des messages de dysfonctionnement suivants :

Message de dysfonctionnement	Solution
Dysfonctionnement de l'alimentation	1. Rebranchez l'alimentation. → Le problème de dysfonctionnement de l'alimentation est corrigé et le message de dysfonctionnement automatiquement supprimé.
Dysfonctionnement de la batterie	1. Affichez le numéro de téléphone du service de maintenance en appuyant deux fois sur la touche  . 2. Appelez le service de maintenance et informez-le du dysfonctionnement affiché.
Composants système manquants	
Fusible défectueux	
Ligne téléphonique manquante	1. Saisissez le code PIN. 2. Affichez le numéro de téléphone du service de maintenance en appuyant deux fois sur la touche  . 3. Appelez le service de maintenance et informez-le du dysfonctionnement affiché.
Erreur de transmission	

Si vous avez des questions sur ce produit, veuillez les poser à votre installateur.

6 Fonctions optionnelles du SAK84 / SAK94



Les fonctions suivantes ne sont disponibles **que** lorsque les paramètres sont configurés en conséquence ou des périphériques supplémentaires utilisés.

Veillez vous renseigner auprès de votre installateur pour savoir de quelles fonctions est doté le périphérique ou quelles fonctions ont été installées lors de l'installation.

6.1 Initialisation des communications vocales avec le centre de réception d'alarme (assistance distante)

SAK84 SAK94

Exigence préalable : la fonction d'aide distante est programmée pour le SAK84/SAK94.

1. Appuyez quatre fois sur la touche .
→ La communication avec le centre de réception d'alarme est initialisée.
2. Vous pouvez désormais établir une communication bidirectionnelle avec le centre (écran d'observation).

6.2 Contrôle de la caméra sur le moniteur

SAK84 SAK94

Exigence préalable : vérification vidéo (système vidéo installé, fonctions vidéo programmées, etc.)

1. Utilisez les touches ◀ ▶ et ▲ ▼ pour sélectionner une caméra.

6.3 Déclenchement d'une alarme de type panique (alarme silencieuse)

SAK84 SAK94

Exigence préalable : cette fonction a été paramétrée dans la centrale.

1. Appuyez simultanément sur les touches  et  pendant 2 secondes.
→ Une alarme est signalée au centre de réception d'alarme.

6.4 Réception de messages d'alarme par SMS

SAK84 SAK94

Exigences préalables :

- Le module SMN43 (interface IP/GSM) est configuré.
- Le numéro de téléphone portable est paramétré dans la centrale.

Les événements spécifiés par l'installateur sont transmis.

Exemple

```
001- ALARM LIVING ROOM (ALARME SÉJOUR)
001- ALARM (ALARME) 25/03/07 18:43
```

Ce SMS peut par exemple indiquer qu'une alarme s'est déclenchée dans le séjour le 25 mars 2007 à 18h43.



Vous pouvez modifier le numéro de téléphone portable dans le menu Utilisateur de la centrale, sous l'option 8 : TRANSM. VOCALE (cf. chapitre 5.4.2 'Fonctions du menu Utilisateur').

6.5 Contrôle de la centrale par téléphone

SAK84 SAK94

1. Appelez la centrale par téléphone.
 - Une connexion avec la centrale est établie. Cette action prend environ 20 secondes.
2. Attendez que le buzzer émette un signal sonore long.
3. Saisissez votre code PIN utilisateur.
4. Exécutez la fonction de votre choix en appuyant sur la séquence de touches requise :

Séquence de touches	Fonction
901#	Basculement de la sortie de télécommande 1
902#	Basculement de la sortie de télécommande 2
910#	Désactivation de la partition 1
911#	Activation complète de la partition 1
912#	Activation partielle de la partition 1
920#	Désactivation de la partition 2
921#	Activation complète de la partition 2
922#	Activation partielle de la partition 2
...	...
9160#	Désactivation de la partition 16
9161#	Activation complète de la partition 16
9162#	Activation partielle de la partition 16

Les touches **9** et **#** sont utilisées pour les fonctions suivantes :

Bouton	Fonction
9	Suppression de l'entrée
#	L'opération est transmise à la centrale et un signal sonore est émis. Si l'opération ne peut être transmise à la centrale, deux signaux sonores sont émis.

5. Coupez la connexion au moyen de la séquence de touches **0#**.

6.6 Vérification audio par téléphone

SAK84 SAK94

Exigences préalables :

- La vérification audio est activée.
- Appelez la centrale dans les 10 minutes qui suivent le déclenchement de l'alarme.

Pour pouvoir écouter la séquence audio live de la partition dans laquelle l'alarme s'est déclenchée, procédez comme suit :

1. Composez le numéro de téléphone de la centrale dans le délai indiqué ci-dessus.
2. Facultatif : saisissez le code PIN.
→ La centrale émet deux signaux sonores courts d'acquiescement.
3. Le tableau suivant répertorie les options disponibles :

Bouton	Fonction
*	Écouter
#	Parler
①	Zone de vérification précédente. Indiquée par un signal sonore court.
②	Zone de vérification suivante. Indiquée par un signal sonore court.
③	Activation de la sortie de télécommande (interrupteurs d'éclairage, par exemple). Uniquement possible si cette fonction a été correctement configurée.
④	Réduction du volume de réception
⑤	Augmentation du volume de réception
⑥	Activation de la sortie de télécommande (interrupteurs d'éclairage, par exemple). Uniquement possible si cette fonction a été correctement configurée.
⑦	Lecture du signal audio enregistré (6 secondes)
⑧	Arrêt de la lecture du signal audio enregistré
⑨	Raccrocher

7 Fonctionnement du SAK9L1

7.1 Modes de fonctionnement

Le SAK9L1 est un module d'annonciation universel équipé de 16 témoins et de 4 touches de fonction.

Deux modes de fonctionnement sont disponibles :

- En **mode connecté** avec le SAK94, l'état de quatre partitions est indiqué par les témoins et la configuration peut être effectuée au moyen des touches de fonction (selon le type de centrale et le firmware). Si le SAK94 fonctionne en mode simple adresse, jusqu'à quatre SAK9L1 (16 partitions affichées) peuvent être connectés au SAK94.
- En **mode autonome**, les fonctions des témoins et des touches peuvent être librement définies par la centrale. Le module intègre également un buzzer programmable pour notification acoustique.



Veillez vous renseigner auprès de votre installateur pour savoir quel est le mode de fonctionnement utilisé (connecté ou E-Bus) et quelles fonctions ont été configurées pour le périphérique lors de l'installation.

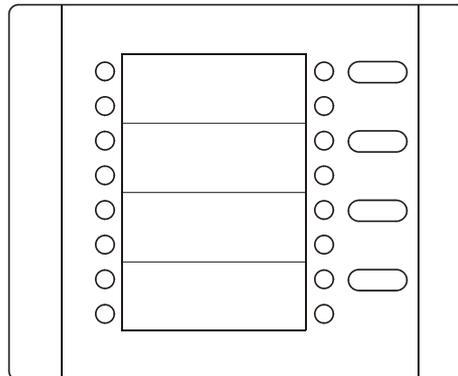


Fig. 9 SAK9L1

7.2 Mode connecté

7.2.1 Déblocage

En mode connecté avec le SAK94 et le SAK9S1, le SAK9L1 est débloqué une fois la connexion établie via le module SAK9S1.

En mode connecté avec le SAK94 uniquement, le SAK9L1 n'est jamais verrouillé.

7.2.2 Fonction des touches et de l'écran

Étiquettes

Les étiquettes remplaçables indiquent le nom des partitions (*Global Office*, par exemple).

1. Ouvrez le fichier 'SAK9L1_Label_v1.doc' hébergé sur le CD fourni.
2. Renseignez les modèles en y indiquant le nom des partitions.



Pour toute impression, utilisez du papier de 0,165 - 0,25 mm.

3. Imprimez le fichier.

Touches

Activez/désactivez la partition en regard de la touche.

Témoins

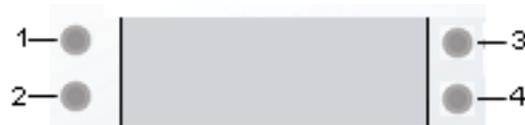


Fig. 10 Témoins pour la partition *Global Office*

Témoin/couleur	Description
1 / rouge	Alarme au niveau de la partition
2 / jaune	Témoin indicateur de problèmes (allumé)
3 / vert	État : <ul style="list-style-type: none"> ● Désactivation (allumé) ● Activation complète (éteint) ● Activation partielle (clignotant)
4 / jaune	Activation impossible - Situation

7.2.3 Activation/désactivation de partitions

Vous pouvez changer l'état d'une partition comme suit :

- Activation complète
- Désactivation



Reportez-vous au glossaire fourni au chapitre 11 pour une définition de ces termes.

Exigences préalables pour changer l'état d'une partition :

- Vous êtes connecté (cf. section 4 ou 8.2.2).

Comment activer ou désactiver une partition

Appuyez sur la touche en regard de la partition que vous voulez activer/désactiver.

→ L'état de la partition change.



Si vous devez appuyer sur plusieurs boutons successivement, laissez s'écouler un intervalle d'environ 2 secondes entre chaque bouton.

7.3 Mode autonome

Les fonctions des témoins et des touches dépendent de la configuration de la centrale d'alarme.



Veillez vous renseigner auprès de votre installateur pour savoir quelles fonctions ont été configurées pour le périphérique lors de l'installation.

8 Fonctionnement du SAK9S1

8.1 Modes de fonctionnement

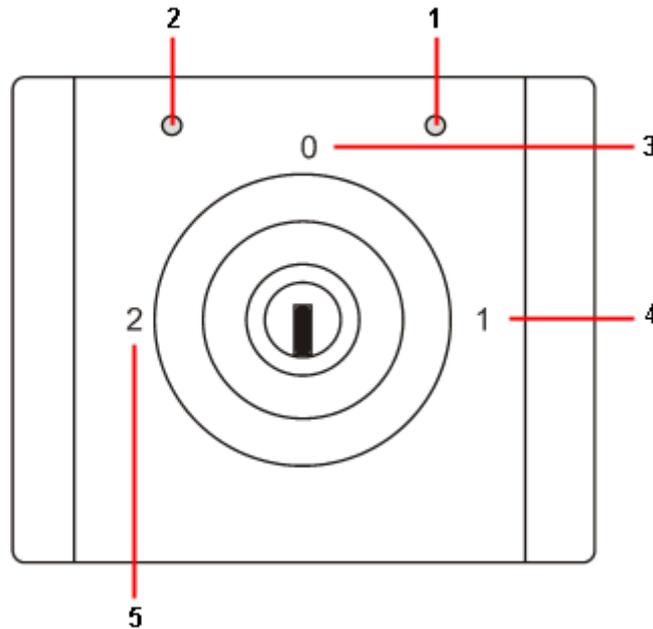


Fig. 11 SAK9S1

1	Témoin 1
2	Témoin 2
3	Position de clé 0
4	Position de clé 1
5	Position de clé 2

Le SAK9S1 est un module universel d'interrupteur à clé.

Trois modes de fonctionnement sont disponibles :

- **Mode connecté** : Lorsqu'il est combiné au SAK94, au SAK84 ou au SAK9L1, le SAK9S1 est utilisé pour débloquer le clavier.
Il est possible d'accéder au clavier en procédant comme suit :
 - Avec l'interrupteur à clé uniquement
 - Avec l'interrupteur à clé et un code PIN
 - Avec l'interrupteur à clé et/ou par identification d'un badge de proximité.
- **Mode autonome** : Les fonctions des témoins et les positions de clé peuvent être librement définies par la centrale. Le module intègre également un buzzer programmable pour notification acoustique.
- **Mode isolé** : Le SAK9S1 peut être utilisé avec d'autres périphériques (pour verrouiller des portes, par exemple). La fonction des deux sorties peut être librement définie.



Veillez vous renseigner auprès de votre installateur pour savoir quel est le mode de fonctionnement utilisé (connecté/autonome/isolé) et quelles fonctions ont été configurées pour le périphérique lors de l'installation.

8.2 SAK9S1 en tant module de déblocage pour le SAK84/SAK94 (mode connecté)

8.2.1 Déblocage des témoins

Déblocage temporaire

1. Tournez la clé en position **1** et ramenez-la rapidement en position **0**.
 - Le témoin 1 clignote.
 - Les témoins du clavier sont actifs pendant 20 secondes.

Déblocage permanent



Renseignez-vous auprès de votre installateur pour savoir si ce type de déblocage a été activé au sein de votre installation.

1. Tournez la clé en position **1** et laissez-la dans cette position pendant plus de 2 secondes avant de la ramener en position **0**.
 - Le témoin 1 s'allume.
 - Les témoins du clavier restent actifs jusqu'à ce que vous désactiviez le déblocage (cf. chapitre 8.2.3 : Désactivation du déblocage et de la connexion).

8.2.2 Déblocage et connexion au SAK84 / SAK94

Pour un déblocage et une connexion au SAK84/SAK94, la clé et un code PIN sont requis. Selon le mode configuré, la clé peut fournir le code PIN. Dans le cas contraire, vous devez le saisir vous-même.



Veillez vous renseigner auprès de votre installateur pour savoir quel mode de clé a été configuré lors de l'installation.

Déblocage et connexion temporaires

1. Tournez la clé en position **2** et ramenez-la rapidement en position **0**.
2. Si nécessaire, saisissez un code PIN.
 - Le témoin 2 clignote.
 - Vous êtes connecté au SAK84/SAK94 pendant 20 secondes.

Déblocage et connexion permanents



Renseignez-vous auprès de votre installateur pour savoir si ce type de déblocage a été activé au sein de votre installation.

1. Tournez la clé en position **2** et laissez-la dans cette position pendant plus de 2 secondes avant de la ramener en position **0**.
2. Si nécessaire, saisissez un code PIN.
 - Le témoin 2 s'allume.
 - Vous restez connecté au SAK84/SAK94 jusqu'à ce que vous désactiviez le déblocage (cf. chapitre 8.2.3 : Désactivation du déblocage et de la connexion).

8.2.3 Désactivation du déblocage et de la connexion

Désactivation du déblocage

1. Pour désactiver un déblocage des témoins, tournez la clé en position **1** et ramenez-la rapidement en position **0**.
→ Le SAK84/SAK94 est verrouillé.

Désactivation du déblocage et de la connexion

1. Pour désactiver un déblocage et vous déconnecter du SAK84/SAK94, tournez la clé en position **2** et ramenez-la rapidement en position **0**.
→ Le SAK84/SAK94 est verrouillé.

8.3 Mode autonome

Sous ce mode, le SAK9S1 est connecté à la centrale d'alarme et peut être utilisé de trois façon différentes.

8.3.1 SAK9S1 en tant que module transpondeur

Les fonctions des témoins et les positions de clé dépendent de la configuration de la centrale d'alarme.



Renseignez-vous auprès de votre installateur pour savoir comment configurer les témoins et les positions de clé.

8.3.2 SAK9S1 en tant que module transpondeur et module de déblocage pour le SAK9L1

Témoins

Les fonctions des témoins dépendent de la configuration de la centrale d'alarme.



Renseignez-vous auprès de votre installateur pour savoir comment les configurer.

Positions de clé

- Position de clé 1 : les témoins ou les témoins et les touches du SAK9L1 sont débloqués (renseignez-vous auprès de votre installateur pour savoir comment configurer cette position de clé).
- Position de clé 2 : les témoins et les touches du SAK9S1 sont débloqués.

8.3.3 SAK9S1 en tant que module de déblocage pour le SAK9L1

Lorsque le SAK9S1 est utilisé en tant que module de déblocage pour le SAK9L1, il fonctionne comme en mode connecté, excepté que le déblocage couvre chaque touche actionnée. Reportez-vous au chapitre 8.2 : SAK9S1 en tant module de déblocage pour le SAK84/SAK94 (mode connecté).

8.4 Mode isolé

Sous ce mode, le SAK9S1 est utilisé en tant que module débloqué pour d'autres périphériques (le contrôle de portes, par exemple).

Les positions de clé 1 et 2 peuvent être utilisées en mode permanent et temporaire.

État du témoin	État
Allumé	Débloqué permanent
Clignotant	Débloqué temporaire
Éteint	Pas de débloqué



Renseignez-vous auprès de votre installateur pour savoir comment configurer les positions de clé.

9 Nettoyage

Si la surface du produit est sale, nettoyez-la avec un chiffon non pelucheux, sec et doux.

N'utilisez pas de détergent liquide pour vaisselle ou tout autre liquide.

Testez la compatibilité du produit dans un endroit qui n'est pas trop exposé.

10 Mise au rebut



Tous les produits électriques et électroniques doivent être détruits séparément des ordures ménagères au sein d'installations de destruction agréées pour de tels équipements.

Si un symbole représentant une poubelle barrée d'une croix est apposé sur un produit, ce dernier est soumis aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC.

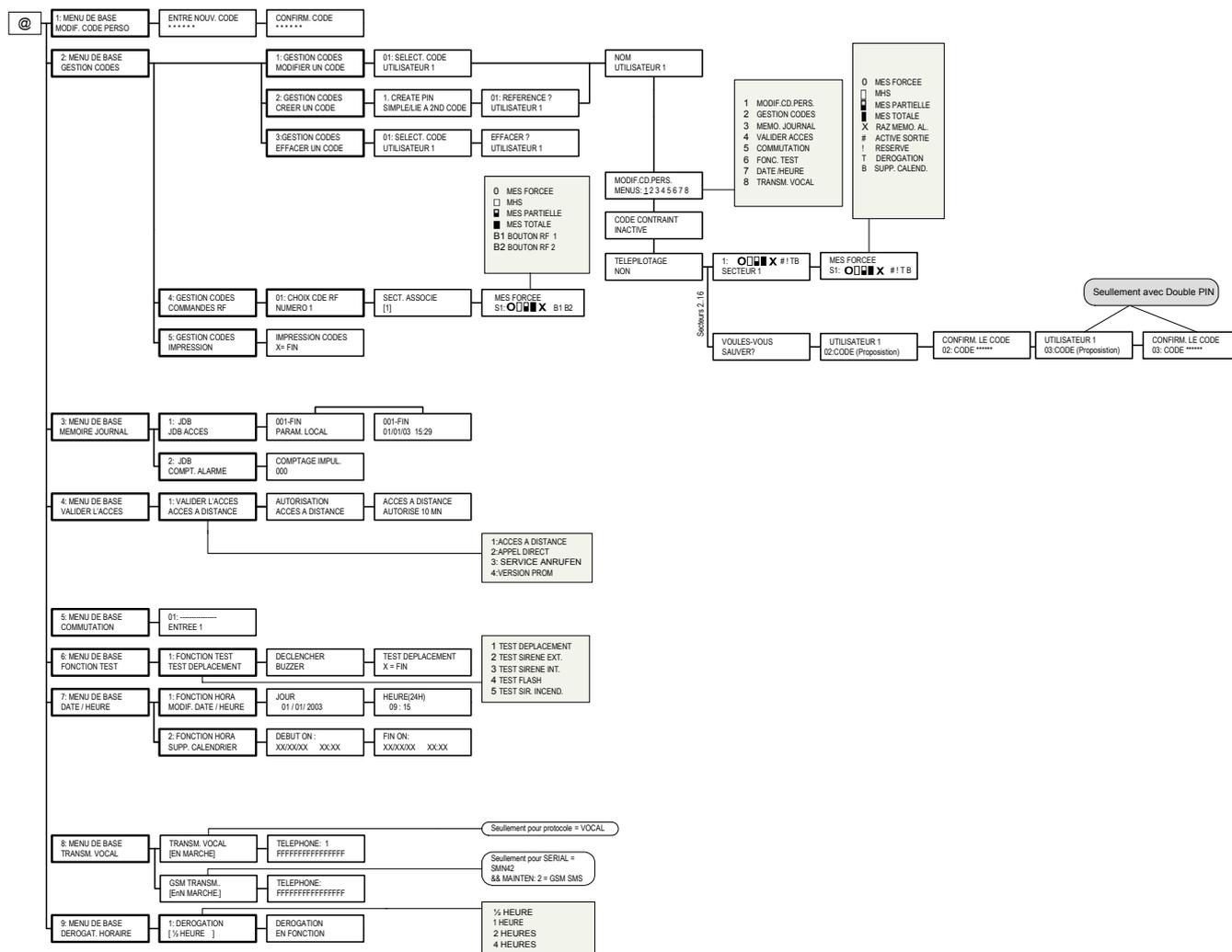
De tels équipements sont détruits de façon appropriée et collectés séparément afin de prévenir les conséquences négatives éventuelles qu'ils pourraient avoir sur la santé et l'environnement. Il s'agit d'exigences préalables pour la réutilisation et le recyclage des appareils électriques et électroniques usagés. Vous pouvez obtenir des informations détaillées sur la mise au rebut des équipements usagés auprès des autorités locales, du service d'élimination des déchets de votre ville ou du revendeur agréé chez lequel vous avez acheté le produit.

11 Glossaire

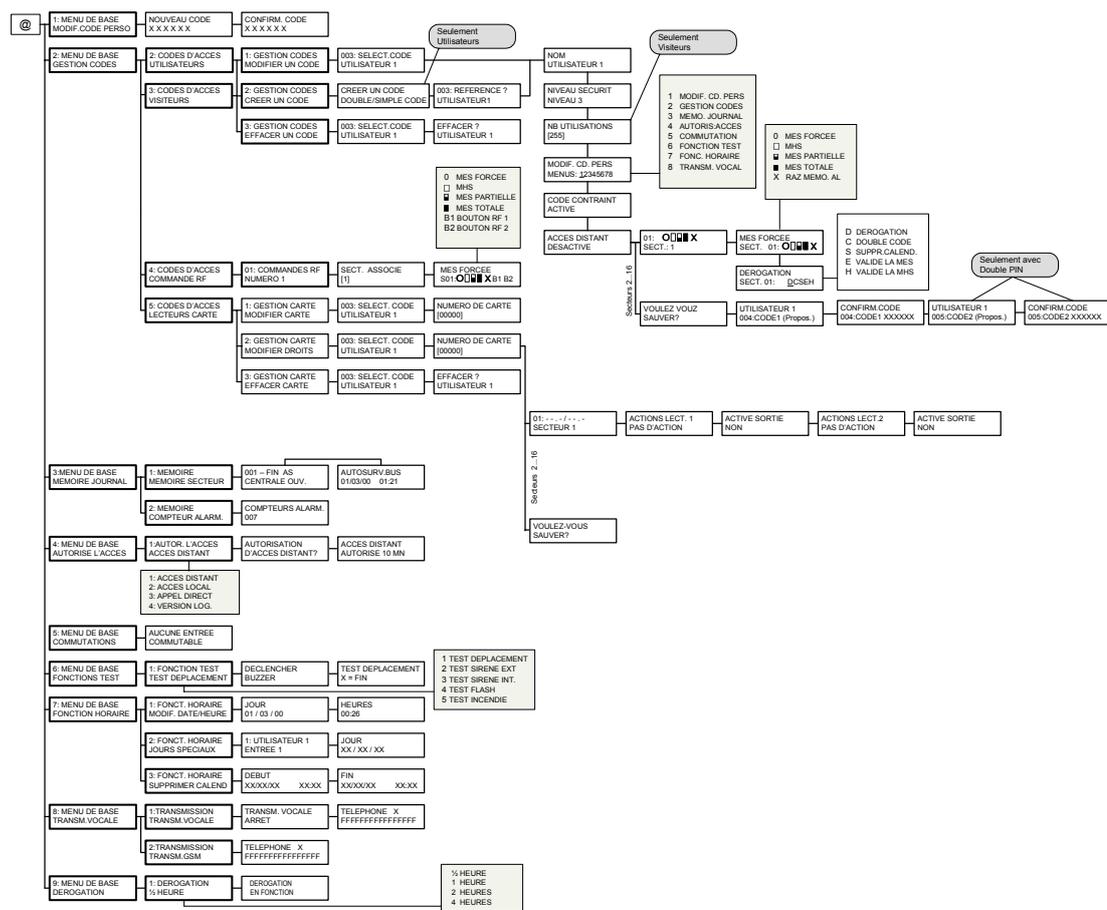
Désignation	Définition
Alarme	Avertissement signalant un risque pour les personnes, les biens ou l'environnement.
Centre de réception d'alarme (ARC)	Unité centrale toujours active qui reçoit des informations sur l'état d'un ou de plusieurs systèmes d'alarme.
Centrale	Système d'alerte détectant et affichant la présence, l'intrusion ou les tentatives d'intrusion de personnes dans une propriété sous surveillance.
Activation complète	État dans lequel tous les détecteurs d'une partition sont activés. État normalement utilisé en l'absence de personnes dans la partition.
Clavier	Équipement de réception, de traitement, de contrôle, d'affichage et de transfert d'informations.
État de dysfonctionnement	État d'un système d'alarme qui empêche le bon fonctionnement du système de détection des intrusions/vols ou de composants de ce dernier.
Partition	Surveillance de zones fermées (pièces, coffres, par exemple) pour un type de menace donné permettant de mettre en œuvre les mesures appropriées en cas de détection.
Activation partielle	État dans lequel seule une partie des détecteurs d'une partition est activée. À titre d'exemple, seuls les détecteurs qui ne peuvent pas se déclencher en présence d'une personne sont activés, selon la configuration.
Activation	État d'une partition qui est 'totalement activée' ou 'partiellement activée'
Alarme silencieuse	Transmission d'une alarme au centre de réception d'alarme sans déclenchement d'alarmes visuelles et sonores (sirène, feux clignotants).
Sabotage	Influence exercée intentionnellement sur un système de détection des intrusions/vols ou des composants de ce dernier.
Désactivation	État dans lequel aucun détecteur n'est normalement activé. Exception : alarme de 24 heures (détecteurs bris de verre, par exemple).
Zone de vérification	Zone couverte par un périphérique de vérification (haut-parleur/micro).
Secteur	Voir 'partition'.

12 Annexes

12.1 Structure du menu Utilisateur pour les centrales SI120 et SI220



12.2 Structure du menu Utilisateur pour la centrale SI410



Publié par
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe, Allemagne

www.buildingtechnologies.siemens.com

© 2009 Copyright par
Siemens Building Technologies

Sujet aux conditions d'expédition et aux modifications techniques.

Document n° **A6V10072945**
Édition 20.01.2009